

OFFICIO COMPLETORIUM

Latin

Compiled and edited by

William Renwick

The Gregorian Institute of Canada
L'Institut Grégorien du Canada
MMV

THE ORDER OF COMPLINE

English

Compiled and edited by

William Renwick

The Gregorian Institute of Canada
L'Institut Grégorien du Canada
MMV

INTRODUCTION

This booklet is intended to facilitate the recitation of Compline in Latin and English. It follows the Western (Roman) rite in most aspects. In order to provide a simple order, we have followed the *Antiphonale Monasticum* in providing only a single set of psalms, whereas the *Antiphonale Romanum* provides different psalms for each day of the week.

The English text is based upon *The Anglican Breviary*, *The Book of Common Prayer*, the *Sarum Psalter*, and *The Monastic Diurnal Noted*. It may be used in reciting the office and as an aid to comprehending the Latin original..


Newcomers to Gregorian chant will find it most instructive to sing Compline frequently and to become completely familiar with its structure and content before proceeding to the more variable forms of Matins, Lauds, and Vespers.

Compline is normally recited standing throughout, except during Lent and Passiontide, when the prayers, pp. 16-21, are said kneeling.

William Renwick,
Hamilton Ontario,
St. Matthew's Day, MMV.


DOMINICA AD COMPLETORIUM

Lector: *Benedictio:*

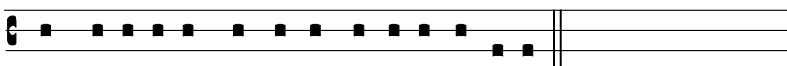


Ju-be domne be-ne-di-ce-re. Noctem qui- e-tam et fi-nem per-fectum
conce-dat no-bis Do-mi-nus omni-po-tens. R. Amen.

Lectio brevis. I. Petri v.



Fra-tres: Sobri- i esto-te, et vi-gi- la-te: qui a ad- versa- ri- us
vester di- a-bo-lus, tamquam le- o ru-gi- ens, cir-cu- it, quaerens
quem de-vo-ret: cu- i re-sis-ti-te for-tes in-fi-de. Tu autem Do-mi-ne
R. Thanks be to God.

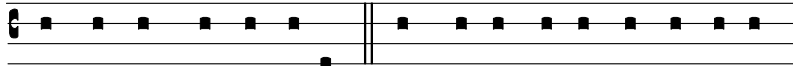


V. Ad-ju-to-ri- um nostrum in no-mi-ne Do-mi ni.
R. Qui fe-cit caelum et ter-ram.

Dicitur totum secreto. Pater noster qui es in caelis: sanctificetur nomen tuum : adveniat regnum tuum : fiat voluntas tua, sicut in caelo, et in terra. Panem nostrum quotidianum da nobis hodie: et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris: et ne nos inducas in tentationem: sed libera nos a malo. Amen.


SUNDAY AT COMPLINE

Lector: *Officiant:*




Pray, Sir, give me thy blessing. May the Lord Almighty grant us a
night of qui- e-tude, and per-fection at the end of all our days. Amen.

Short Lesson. I. Peter 5.



Brethren, be so-ber, be vi-gi- lant; be-cause your adversa-ry, the de-vil, as
a roar-ing li- on, walk-eth a-bout, seeking whom he may de vour; whom
re-sist stedfast in the faith. But thou, O Lord, have mercy up-on us.
R. Thanks be to God.



V. Our help is in the name of the Lord.
R. Who hath made heaven and earth.

Recite in silence. Our Father, who art in heaven, Hallowed be thy Name. Thy will be done, On earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, As we forgive them that trespass against us. And lead us not into temptation, But deliver us from evil.

All bow profoundly and say together.

Confiteor Deo omnipotenti, beatae Mariae semper Virgini, beato Michaeli Archangelo, beato Joanni Baptistae, sanctis Apostolis Petro et Paulo, et omnibus Sanctis, quia peccavi nimis, cogitatione, verbo et opere: mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, beatum Michaelem Archangelum, beatum Joannem Baptistam, sanctos Apostolos Petrum et Paulum, et omnes Sanctos, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

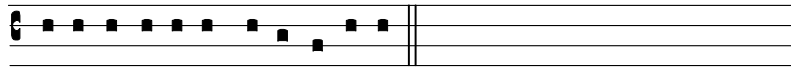
Misereatur tui omnipotens Deus, et dimissis peccatis nostris, perducatur nos ad vitam aeternam. Amen.

All rise and say together.

Indulgentiam, absolutionem, et remissionem peccatorum nostrorum tribuat nobis omnipotens et misericors Dominus. Amen.



V. Con-ver te nos De- us sa- lu- ta- ris noster.



R. Et a-ver- te i- ram tu- ama no- bis.



DE- us in adju- to- ri- um me- um intende. Do- mi- ne

ad adju- vandum me fes- ti- na. Glo- ri- a Pat- ri et Fi- i o

et Spi- ri- tu- i Sancto. Si- cut e- rat in princi- pi- o et nunc et semper

et in sae- cu- la sae- cu- lo- rum. Amen. Al- lu lu- ia.

A Septuagesima usque ad Pascha, loco Alleluia dicitur:

Laus ti- bi do- mi- ne, rex aeternae glo- ri- ae.

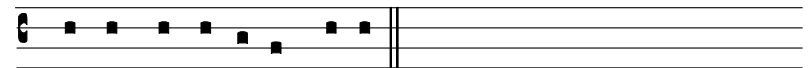
All bow profoundly and say together.

I confess to Almighty God, to Blessed Mary Ever-Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul and to all the Saints, that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed, (striking the breast thrice) through my fault, through my own fault, through my most grievous fault. Therefore I beg Blessed Mary Ever-Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John Baptist, the holy Apostles Peter and Paul and all the Saints, to pray to the Lord our God for me.

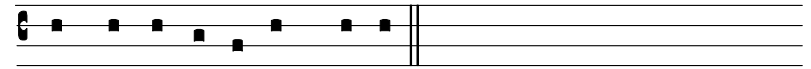
Almighty God have mercy upon us, forgive us our sins, and bring us to everlasting life. Amen.

All rise and say together.

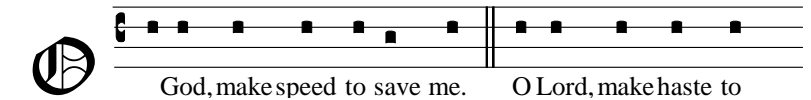
The Almighty and merciful Lord grant us pardon, + absolution, and remission of our sins. Amen.



V. Turnus then, O God our Saviour.



R. And let thine anger cease from us.



God, make speed to save me. O Lord, make haste to

help me. Glo- ry be to the Father, and to the Son, and to the Ho- ly Ghost.

As it was in the be- gin- ning, is now, and e- ver shall be, world

withoutend. Amen. Al le- lu- ia.

From Septuagesima to Easter, instead of alleluia is sung:

To thee, O Lord, be glo- ry, King of endless ma- jesty.

Per annum.

Ant.
M I-se-re-re. e u o u a e

T.P.
Ant.
A L-le-lu-ia. e u o u a e

Psalmus 4

Cum invocarem exaudivit me Deus justitiae **meae**: * in tribulatione dilatasti **mihi**.

2. Miserere **mei**: * et exaudi orationem **meam**.

3. Filii hominum, usquequo gravi **corde**? * ut quid diligitis vanitatem et quaeritis **mendacium**?

4. Et scitote quoniam mirificavit Dominus sanctum **suum**: * Dominus exaudivit me cum clamavero **ad eum**.

5. Irascimini, et nolite peccare: + quae dicitis in cordibus **vestris**, * super cubilibus vestris **compungimini**

6. Sacrificate sacrificium iustitiae, + et sperate in **Domino**. * Multi dicunt: Quis ostendit **nobis bona**?

7. Signatum est super nos lumen vultus tui **Domine**: * dedisti laetitiam in **corde meo**.

8. A fructu frumenti, vini et olei **sui**, * **multiplicati** sunt .

9. In pace in **idipsum** * dormiam et **requiescam**.

10. Quoniam tu Domine singulariter **in spe** * **constituisti** me.

11. Gloria Patri et **Filio**, * et **Spiritui Sancto**.

12. Sicut erat in principio, et nunc, et **semper**, * et in saecula **saeculorum**. Amen.

Psalmus 90

Qui habitat in adjutorium **Altissimi**, * in protectione Dei caeli **commorabitur**.

2. Dicet Domino: Susceptor meus es tu et refugium **meum**: * Deus meus, sperabo **in eum**.

3. Quoniam ipse liberavit me de laqueo **venantium**, * et a **verbo aspero**.

4. Scapulis suis obumbrabit **tibi**: * et sub pennis **ejus sperabis**.

During the year.

Ant.
H AVEmercy. e u o u a e

In Eastertide.
Ant.
A L-le-lu-ia. e u o u a e

Psalm 4

Hear me when I call, O God of my **righteousness**: * thou hast set me at liberty when I was in trouble; have mercy upon me, and **hearken unto** my prayer.

2. O ye sons of men, how long will ye blaspheme mine **honour**, * and have such pleasure in vanity, and seek **after leasing**?

3. Know this also, that the Lord hath chosen to himself the man that is **godly**; * when I call upon the Lord **he will hear** me.

4. Stand in awe, and **sin** not; * commune with your own heart, and in your **chamber**, **and** be still.

5. Offer the sacrifice of **righteousness**, * and put **your trust in** the Lord.

6. There be many that **say**, * Who will **shew us** any good?

7. Lord, lift thou **up** * the light of thy countenance **upon us**.

8. Thou hast put gladness in my **heart**; * since the time that their corn and **wine and oil** increase.

9. I will lay me down in peace, and take my **rest**; * for it is thou, Lord, only, that makest me **dwelt in safety**.

10. Glory be to the Father, and to the **Son**, * and **to the Holy Ghost**.

11. As it was in the beginning, is now and ever **shall be**: * world **without end**. Amen.

Psalm 91

Whoso dwelleth under the defence of the **Most High**, * shall abide under the shadow of **the Almighty**.

2. I will say unto the LORD, Thou art my hope, and my **stronghold**; * my God, **in him will** I trust.

3. For he shall deliver thee from the snare of the **hunter**, * and from the **noisome pestilence**.

4. He shall defend thee under his wings, and thou shalt be safe under his **feathers**; * his faithfulness and truth shall be thy **shield and buckler**.

5. Scuto circumdabit te veritas ejus: * non timebis a timore nocturno.
6. A sagitta volante in die, a negotio perambulante in tenebris: * ab incursu, et daemone meridiano.
7. Cadent a latere tuo mille, + et decem millia a dextris tuis: * ad te autem non appropinquabit.
8. Verumtamen oculis tuis considerabis: * et retributionem peccatorum videbis.
9. Quoniam tu es Domine spes mea: * Altissimum posuisti refugium tuum.
10. Non accedet ad te malum: * et flagellum non appropinquabit tabernaculo tuo.
11. Quoniam Angelis suis mandabit de te: * ut custodiant te in omnibus viis tuis.
12. In manibus portabunt te: * ne forte offendas ad lapidem pedem tuum.
13. Super aspidem et basiliscum ambulabis: * et conculcabis leonem et draconem.
14. Quoniam in me speravit, liberabo eum: * protegam eum, quoniam cognovit nomen meum.
15. Clamabit ad me, et ego exaudiam eum: + cum ipso sum in tribulatione: * eripiam eum et glorificabo eum.
16. Longitudine dierum replebo eum: * et ostendam illi salutare meum.
17. Gloria Patri et Filio, * et Spiritui Sancto.
18. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et in saecula saeculorum. Amen.

Psalmus 133

- E**cce nunc benedicite Dominum, * omnes servi Domini.
2. Qui stas in domo Domini, * in atriis domus Dei nostri.
3. In noctibus extollite manus vestras in sancta, * et benedicite Dominum.
4. Benedicat te Dominus ex Sion, * qui fecit caelum et terram.
5. Gloria Patri et Filio, * et Spiritui Sancto.
6. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et in saecula saeculorum. Amen.

5. Thou shalt not be afraid for any terror by **night**, * nor for the arrow that *flieth by* day;
6. For the pestilence that walketh in **darkness**, * nor for the sickness that destroyeth *in the noon*-day.
7. A thousand shall fall beside thee, and ten thousand at thy **right** hand; * but it shall *not come nigh* thee.
8. Yea, with thine eyes shalt thou **behold**, * and see the reward of *the ungodly*.
9. For thou, Lord, art my **hope**; * thou hast set thine house of *defence very* high.
10. There shall no evil happen unto **thee**, * neither shall any plague come *nigh thy dwelling*.
11. For he shall give his angels charge **over** thee, * to keep *thee in all* thy ways.
12. They shall bear thee in their **hands**, * that thou hurt not thy *foot against* a stone.
13. Thou shalt go upon the lion and **adder**: * the young lion and the dragon shalt thou tread *under thy* feet.
14. Because he hath set his love upon me, therefore will I **deliver** him; * I will set him up, because *he hath known* my Name.
15. He shall call upon me, and I will **hear** him; * yea, I am with him in trouble; I will deliver him, and bring *him to honour*.
16. With long life will I **satisfy** him, * and show him *my salvation*.
17. Glory be to the Father, and to the **Son**, * and *to the Holy* Ghost.
18. As it was in the beginning, is now and ever **shall** be: * world *without end*. Amen.

Psalm 134

- B**ehold now, praise the **Lord**, * all ye *servants of* the Lord;
2. Ye that by night stand in the house of the **Lord**, * even in the courts of the *house of our* God.
3. Lift up your hands in the sanctuary, * *and praise the* Lord.
4. The Lord that made heaven and **earth** * give thee blessing *out of Syon*.
5. Glory be to the Father, and to the **Son**, * and *to the Holy* Ghost.
6. As it was in the beginning, is now and ever **shall** be: * world *without end*. Amen.

Per annum.

Ant.

M

I-se-re-re mi-hi Do-mi-ne, et ex audi o-ra-ti-o-nem

me-am.

T. P.

Ant.

A

L-le-lu-ia, al-le-lu-ia, al-le-lu-ia.

Hymnus.

Hymn.

T

E lu-cis ante termi-num, Re-rum Cre-a-tor pos-ci-mus, Ut pro

tu-a cle-mentia, Sis praesul ad custo-di-a. 2. Pro-eul re-ce-dant

somni-a, Etnoc-ti-um phantas ma-ta: Hostemque nos trum compri-me,

Ne pol-lu-antur corpo-ra. 3. Praesta Pa-ter pi-is-si-me, Pa-trique

compar U-ni-ce, Cum Spi-ri-tu Pa-ra-cli-to, Regnans per omne

saecu-lum. A-men.

During the year.

Ant.

B

AVEmery up-on me, O Lord, and hearken unto my pra- yer.

In Eastertide.

Ant.

A

L-le-lu-ya, al-le-lu-ya, al-le-lu-ya.

Hymn.

Hymn.

B

E-forthe ending of the day, Cre-a-tor of the world, we pray

That with thy wonted fa-vour thou Wouldst be our guard and keeper now.

2. From all illdreams de-fend our eyes, From nightly fears and fanta-sies;

Tread under foot our ghostly foe, That no pol-lu-tion we may know.

3. O Father, that we ask be done, Through Je-sus Christ, thine only Son;

Who, with the Ho-ly Ghost and thee, Doth live and reign e ternal-ly.

A-men.

Lectio brevis. Hier. 14.9.

Tu- autem in no-bis es, Do-mi-ne, et nomen sanctum tu- um invo-ca-
tum est su-per nos: ne de-re-lin- quas nos, Do-mi-ne De- us nos- ter.
De- o gra- ti- as.

Per Annum, Responsorium breve.

Resp.
N ma-nus tu- as Do-mi-ne, commendo spi- ri- tum me- um. ij. V. Rede-mis-ti nos Do-mi-ne, De- us ve- ri ta- tis. commendo spi- ri- tum me- um. V. Glo-ri- a Pa-tri, et Fi- li- o, et Spi- ri- tu- i San-cto. In ma-nus tu- as Do-mi-ne, commendo spi- ri- tum me- um. V. Cus-to di nos Do-mi-ne ut pu-pil-lamo-cu- li. R. Subum- bra a- la- rum tu- a- rum pro- te- ge nos.

The Little Chapter. Jer. 14.9.

Thou, O Lord, art in the midst of us, and we are called by thy Name.
leave us not, O Lord our God. Thanks be to God.

During the year, short responsory.

Resp.
N-to thy hands, O Lord, I commend my spi- rit. ij. V. For thou hast re-deemed us, O Lord, thou God of truth. I commend my spi- rit. V. Glo-ry be to the Father, and to the Son, and to the Ho-ly Ghost. Into thy hands, O Lord, I commend my spi- rit. V. Keep me, O Lord, as the apple of an eye. R. Hide us under the sha- dow of thy wings.

Canticum Simeonis. Luc. 2.

Ant.

AL-va-nos. Ps. Nunc.

Nunc dimittis servum tuum Domine, * secundum verbum tuum in pace:

2. Quia viderunt oculi mei * salutare tuum:
3. Quod parasti * ante faciem omnium populorum :
4. Lumen ad revelationem gentium, * et gloriam plebis tuae Israel.
5. Gloria Patri et Filio, * et Spiritui Sancto.
6. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et in saecula saeculorum. Amen.

Ant.

AL-va-nos, Do-mi-ne, vi-gi-lantes, custo-di nos dor-
mi-entes: ut vi-gi-lemus cum Chris-to, et requi-esca-mus
in pa-ce. T.P. Al-le-lu-ia.

Canticle of Simeon. Luke 2.

Ant.

RE-serve us. Ps. Nunc.

Lord, now lettest thou thy servant depart in peace * according to thy word.

2. For mine eyes have seen * thy salvation,
3. Which thou hast prepared * before the face of all people;
4. To be a light to lighten the gentiles, * and to be the glory of thy people Israel.
5. Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.
6. As it was in the beginning, is now and ever shall be: * world without end. Amen.

Ant.

RE-serve us, O Lord while wa-king, and guard us while
sleeping: that a-wake we may watch with Christ, and a-sleepwe may
rest in peace. T.P. Al-le-lu-ya.

Preces.

Y-ri e e-le- i-son. R. Christe e-le- i-son. Ky-ri e
e-le- i-son. V. Pa-ter noster. secreto usque ad

qui es in caelis: sanctificetur nomen tuum : adveniat regnum tuum : fiat voluntas tua, sicut in caelo, et in terra. Panem nostrum quotidianum da nobis hodie: et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris:

Et ne nos indu-cas in tenta-ti- o-nem R. Sed li-be-ra nos a ma-lo.

V. Credo in De-um. secreto usque ad

Patrem omnipotentem, creatorum caeli et terrae. Et in Jesum Christum, Filium ejus unicum, Dominum nostrum: qui conceptus est de Spiritu Sancto, natus ex Maria Virgine: passus sub Pontio Pilato, crucifixus, mortuus, et sepultus: descendit ad inferos: tertia die resurrexit a mortuis: ascendit ad caelos, sedet ad dexteram Dei Patris omnipotentis: inde venturus est judicare vivos et mortuos. Credo in Spiritum Sanctum, sanctam Ecclesiam catholicam, Sanctorum communionem, remissionem peccatorum,

Camis re-sur-rec-ti- o-nem R. Vi-tam aeternam. Amen.

V. Bene-dic-tus es Do-mi-ne De- us pa-trum nost-ro-rum. V. Et lauda-

bi- lis et glo-ri- o-sus in saecu- la.

Prayers.

ORD, have mercy up-on us. R. Christ have mercy upon us.
Lord have mercy up-on us. V. Our Father. silently until

who art in heaven, Hallowed be thy Name. Thy will be done, On earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, As we forgive them that trespass against us.

And lead us not into-tempta-tion. R. But de- li-ver-us frome-vil.

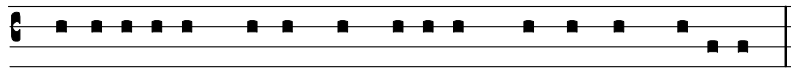
V. I be-lieve in God. silently until

the Father Almighty, Maker of heaven and earth: And in Jesus Christ his only Son our Lord: Who was conceived by the Holy Ghost, Born of the Virgin Mary: Suffered under Pontius Pilate, Was crucified, dead, and buried : He descended into hell : The third day he rose again from the dead : He ascended into heaven, And sitteth on the right hand of God the Father Almighty : From thence he shall come to judge the quick and the dead. I believe in the Holy Ghost : The holy Catholic Church ; The Communion of Saints : The Forgiveness of sins :

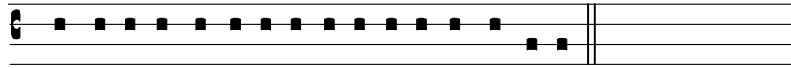
The re-sur-rection of the bo-dy. R. And the lifee-ver-last-ing. Amen.

V. Blessèd art thou, O Lord God of our fathers. V. And to be

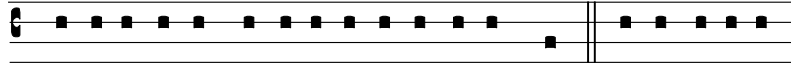
prais-ed and ex-al-ted a-bove all for ev-er.



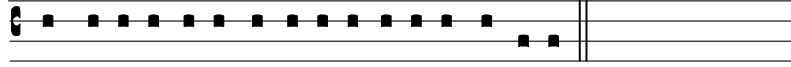
V. Bene-di-camus Pa-trem et Fi-li-um cumSancto Spi-ri-tu.



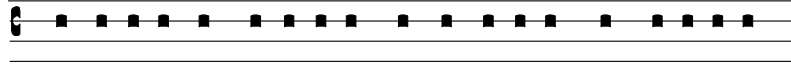
R. Laudemus et su-per-ex-al-temus e-um in saecu la.



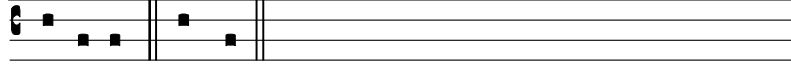
V. Bene-dic-tus es Do-mi-ne in fima-mento caeli. R. Et lauda-bi-lis



et glo-ri-o-sus et su-per-ex-al-ta-tus in saecu la.



V. Beme-di-cat et custo-di-at nos omni-po-tens et mi-se-ri-cors



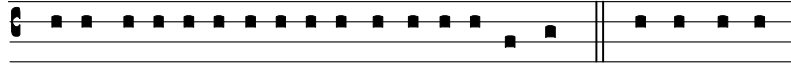
Do-mi-nus. R. A-men.



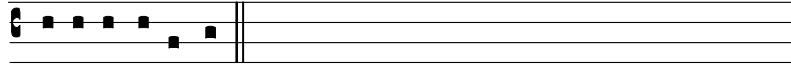
V. Digna-re Do-mi-ne nocte is-ta. R. Sine pecca-to nos custo-di-re.



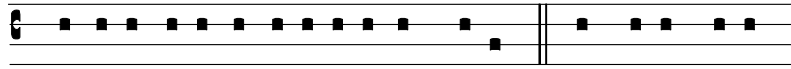
V. Mi-se-re-re nostri Do-mi-ne. R. Mi-se-re-re nostri.



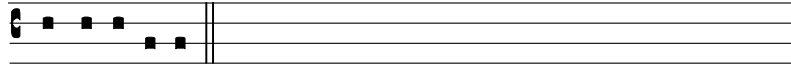
V. Fi-at mi-se-ri-cordi-a tu-a Do-mi-ne su-per nos. R. Quemadmo-dum



spe-ra-vi-mus in te.



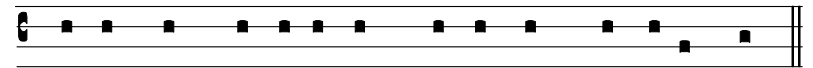
V. Do-mi-nus ex-audi o-ra-ti-o-nem me-am. R. Et clamor me-us



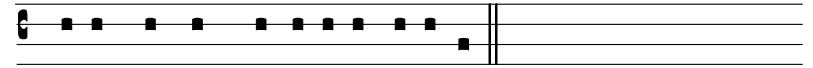
ad te ve-ni-at.



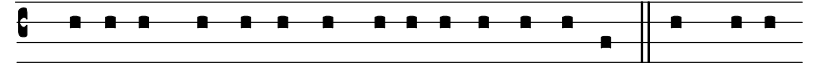
V. Do-mi-nus vo-bis-cum. R. Etcum spi-ri-tu tu-o.



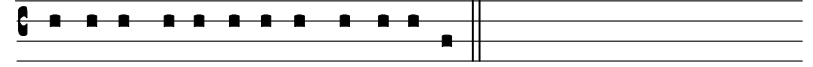
V. Let us bless the Father, and the Son, and the Ho-ly Ghost.



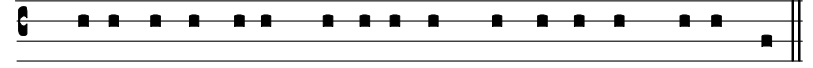
R. Let us praise and magni-fy him for ev-er.



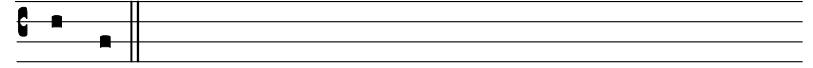
V. Blessèd art thou, O Lord, in the fima-ment of heaven. R. And to be



prais-ed and ex-al-ted a-bove all for ev-er.



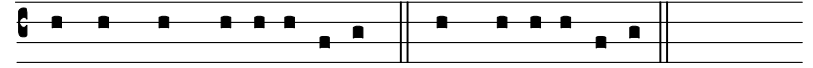
V. The Lord Almighty and mer-ci-ful vouch safe to bless and pre-serve us.



R. A-men.



V. Vouche safe O Lord this night. R. To keep us without sin.



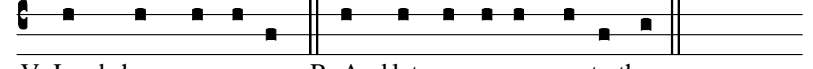
V. O Lord, have mercy up-on us. R. Have mercy up-on us.



V. O Lord, let thy mercy lighten up-on us. R. As our trust is in thee.



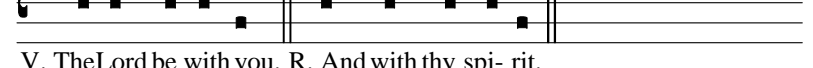
V. Lord, hear my pray-er. R. And let my cry come unto thee.



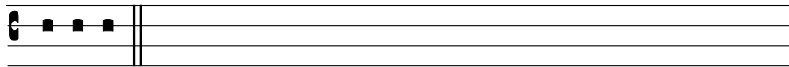
V. Lord, hear my pray-er. R. And let my cry come unto thee.



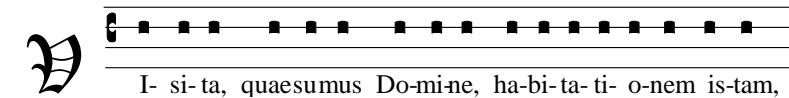
V. The Lord be with you. R. And with thy spi-rit.



V. The Lord be with you. R. And with thy spi-rit.



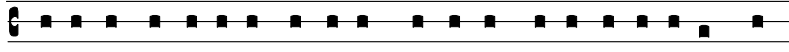
V. Oremus.



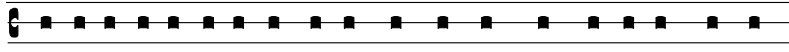
I- si- ta, quaesumus Do-mi-ne, ha-bi-ta-ti- o-nem is-tam,



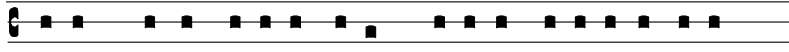
et omnes insi-di- as i-ni-mi-ci ab e- a longe re-pel-le: Ange- li



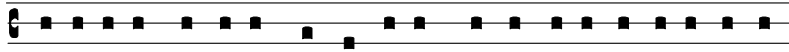
tu- i sancti ha-bi-tent in e- a, qui nos in pa-ce custo-di- ant; et



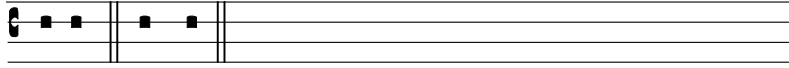
be-ne-dic-ti- o tu- a sit su-per nos semper. Per Do-mi-num nostrum



Je-sum Chris-tum Fi- li- um tu- um: qui te-cum vi-vit et regnat in



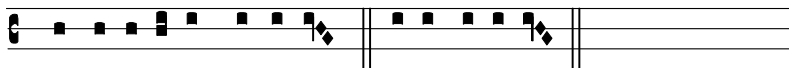
u-ni-ta-te Spi- ri-tus Sancti De- us, per omni- a saecu-la saecu-



lo-rum. A- men.

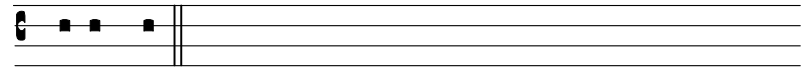


V. Do-mi-nus vo-bis-cum. R. E-t cum spi- ri- tu tu- o.
vel Dominus exaudi etc.

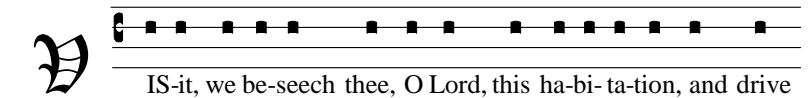


V. Be-ne-di-camus Do-mi-no. R. De-o gra- ti- as.

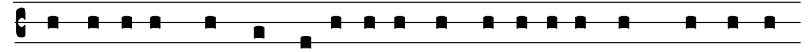
V. Benedicat et custodiat nos omnipotens et misericors Dominus,
Pater, + et Filius, et Spiritus Sanctus. R. Amen.



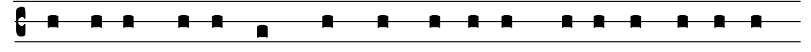
V. Letus pray.



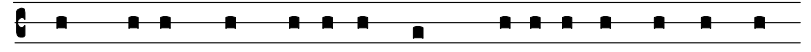
IS-it, we be-seech thee, O Lord, this ha-bi- ta-tion, and drive



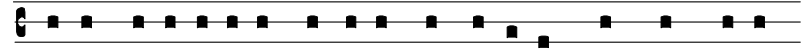
far from it all snares of the e-nemy: let thy ho-ly Angels dwell here in,



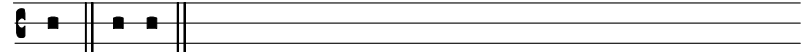
to pre-serve us in peace; and let thy blessing be al-ways up-on us.



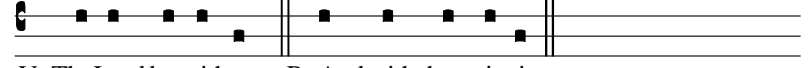
Through Je-sus Christ, thy Son our Lord. Who liv-eth and reigneth with



thee, in the u-ni-ty of the Ho ly Ghost, ev-er one God, world without



end. Amen.



V. The Lord be with you. R. And with thy spi- rit.
or Lord Hear my prayer etc.



V. Let us bless the Lord. R. Thanks be to God.

V. May the Lord Almighty and merciful, the Father, + the Son, and
the Holy Ghost, vouchsafe to bless and keep us. R. Amen.

ANTIPHONIS B. MARIAE VIRGINIS.

A Vesperis Sabbati ante Dominica I. Adventus usque ad secundas Vesperas Purificationis inclusive.

Ant.

A L- ma Re-dempto- ris Ma- ter quae pervi- a
 cae-li por- ta ma- nes, Et stel- la ma- ris, su- cur- re ca- den- ti
 surge- re qui ca- rat po- pu- lo: Tu quae ge- nu- is- ti, na- tu- ra
 mi- ran- te, tu- um sanctum Ge- ni- to- rem: Vir- go pri- us ac
 poste- ri- us, Gabri- e- lis ab o- re sumens il- lud A- ve, pec- ca- to- rum
 mi- se- re- re.

Ant.

A L- ma Re-dempto- ris Ma- ter, quae pervi- a cae- li por- ta
 ma- nes, Et stel- la ma- ris, succur- re ca- denti, surge- re qui cu- rat
 po- pu- lo: Tu quae ge- nu- is- ti, na- tu- ra mi- rante, tu- um sanctum

MARIAN ANTIPHONS.

From Vespers of the Saturday before the I Sunday in Advent through II Vespers of the Purification or if this feast be transferred, through Vespers on Feb. 2.

Ant.

G ra- cious Mother of our Re- deem- er, for e- ver a-
 bi- ding Hea- vens gate- way, and star of o- cean, O succour
 the peo- ple, Who, though fall- ing strive to rise a- gain. Thou Maiden
 who bar- est thy ho- ly Cre- a- tor, to the wonder of all na- ture;
 E- ver Vir- gin, af- ter, as be- fore thou re- ceiv- edst that A- ve
 From the mouth of Gabri- el; have compassion on us sinners.

Ant.

G RA- cious Mother of our Re- deemer, for ev- er a- bi- ding
 Heavens gateway, and star of o- cean, O succour the people, Who though
 fal- ling, strive to rise a- gain. Thou maiden who bar- est thy ho- ly

Ge-ni-to-rem: Vigo pri- us ac poste-ri- us, Gab-ri- e- lis ab o-re
sumens il-lud A-ve, pecca-to-rum mi se-re- re.

V. An-ge-lus Do-mi-ni nunti- a-vit Ma-ri- ae.

R. Et conce-pit de Spi- ri-tu Sancto.

O-remus. Gra-ti- am tu- am, quaesumus Do-mi-ne, menti-bus nostris

infunde: ut qui, Ange-lo nunti- ante, Chris-ti Fi- li- i tu- i incar-

na-ti- o-nem cogno-vi-mus, per pas-sio-nem e-jus et cru-cem ad

re-sur-rec-ti- o-nis glo-ri- am perdu camur. Per e- umdem Chris-tum

Do-mi-num nostrum. R. Amen.

V. Postpar-tum Vir-go invi- o-la-ta permansit-ti.

Cre-a-tor, to the wonder of all na-ture; Ev-er Vir-gin, af-ter, as be-fore
thou re-ceivedst that A-ve From the mouth of Gab-ri- el; have com-
passion on us sin-ners.

V. The Angel of the Lord announced unto Ma-ry.

R. And she conceived by the Ho-ly Ghost.

Let us pray. We be-seech thee, O Lord, pour thy grace into our hearts:

that as we have known the incarna-tion of thy Son Je-sus Christ by

the message of an Angel; so by his Cross and passion we may be

brought unto the glo-ry of his re-sur-rection. Through the-same Je-sus

Christ our Lord. R. Amen.

V. Af-ter childbear-ing, O Vir-gin, thou didst re-main invi- o-late.

R. De- i Ge-ni-trix interce-de pro no- bis.

O-remus. De- us, qui sa-lu-tis aeternae, be- a-tae Ma-ri- ae vir-
 gi-ni-ta-te foecunda, huma-no ge-ne-ri praemi- a praesti tis-ti:
 tri-bu- e, quaesumus; ut ipsam pro no-bis interce-de-re senti- amus,
 per quam me-ru- i-mus aucto-rem vi-tae sus-ci-pe-re, Do-mi-num nostrum
 Je-sum Chris-tum Fi-li- um tu- um. R. Amen.

Post Purificationem, id est, a Completorio diei 2. Februarii, etiam quando transferatur Festum Purificationis B. V. M., usque ad Completorium Feriae IV. Majoris Hebdomadae inclusive.

Ant.

A- ve Re-gi-na cae- lo- rum, A- ve Do-mi-na Ange-
 lo- rum: Sal- ve ra- dix, salve por- ta, Ex qua mun- do lux est or- ta:
 Gaude Vir-go glo-ri- o- sa, Su- per om- nes spe- ci- o- sa: Va- de,
 O val- de de- co- ra, Et pro no- bis Chri- stum ex- o- ra.

R. Intercede for us, O Mother of God.

Let us pray. O God, who by the childrearing of a pure Virgin hast
 bestowed up-on all mankind the re-wards of ev-er-last-ing life:
 grant, we be-seech thee; that we may know the suc-cour her intercession
 through whom we have been found worthy to re-ceive the Author of life,
 e-ven Je-sus Christ thy um-tu-Son our Lord. A- men.

After the Purification, that is, from Compline of Feb. 2nd, whether the Feast of the Purification be transferred or not, through Compline of Wednesday of Holy Week

Ant.

QUEEN of the heavens, we hail thee, Hail thee, La-dy of all the
 An-gels: Thou the dawn, the door of morn-ing Whence the worlds
 true Light is ri- sen: Joy to thee, O vir- gin glo-ri- ous, Beauti- ful
 be- yond all o- ther; Hail, and farewell, O most gracious,

Ant.

- ve Re-gi-na caelo-rum,* A-ve Do-mi-na Ange-lo-rum:
 Salve ra-dix, salve por-ta, Ex qua mundo lux est or-ta. Gaude Vigo
 glo-ri-o-sa, Su-per omnes spe-ci-o-sa: Va-le, O valde de-co-ra,
 Et pro-no-bis Chri-stum ex-o-ra.

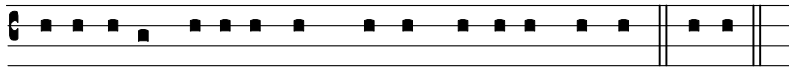
V. Dig-na-re me lauda-re te Vigo sacra-ta.
 R. Da mi-hi vir-tu-tem contra hos-tes tu-os.
 O-remus. Con-ce-de, mi-se-ri-cors De-us, fra-gi-li-ta-ti nostrae
 praesi-di-um: ut qui sanctae De-i Ge-ni-tri-cis memo-ri-am a-gi-mus,
 intercessi-o-nis e-jus auxi-li-o a nostris i-ni-qui-ta-ti-bus

Inter cede for us al- way to Je- sus.

Ant.

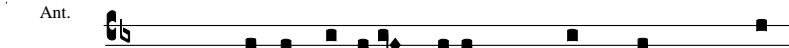
Queen of the heavens, we hail thee, * Hail thee, La-dy of all
 the Angels; Thou the dawn, the door of morn-ing Whence the world's
 true light is ri-sen: Joy to thee, O Virgin glo-ri-ous, Beauti-ful be-
 yond all other; Hail, and farewell, O most gra-cious, Intercede for us
 alway to Je- sus.

V. Vouch-safe that I may praise O ho-ly Virgin.
 R. Give me strength gainst e-nemies.
 Let us pray. We be-seech thee, O Lord, mer-ci-ful-ly to assist our
 in-fimi-ty: that lie as we do now commemo-rate blessed Ma-ry
 E-verVirgin, Mother of God; so by the help of her intercession we may



re-surgamus. Per e- umdem Chri-stum Do-mi-num nos trum. Amen.

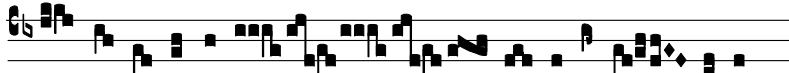
A Completorio Sabbati Sancti usque ad Nonam Sabbati infra Octavam Pentecostes inclusive.



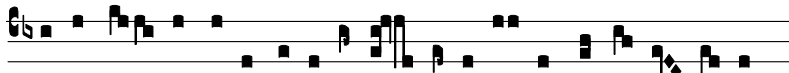
Ant.

R

E- gi-na cae-li * laeta- re, al-le- lu-ia: Qui- a



quem me- ru- is-ti por- ta- re, al-le- lu- a:



Re-sur-re- xit, si-cut di- xit, al-le- lu-ia: O- ra pro no- bis De- um,

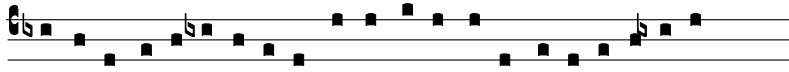


al-le- lu- ia.

Ant.

R

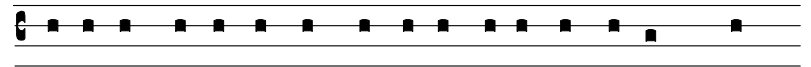
E- gi-na cae-li * laeta-re, al-le-lu-ia: Qui- a quem me-ru



is-ti por-ta-re, al-le-lu-ia: Re-sur-re-xit, si-cut di- xit, al-le-lu-ia:



O-ra pro-no-bis De- um, al-le-lu- ia.



die to our former sins and rise a-gain to newness of life. Through



the same Christ our Lord. A- men.

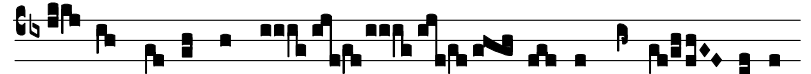
From Compline of Holy Saturday through None of the Saturday within the Octave of Pentecost:



Ant.

Q

Queen of heaven * be joy- ful, al-le- lu-ia: Be-cause



he whom so meetly thou bar- est, al-le- lu- a:



Hath a- ri- sen, as he prom-ised, al-le- lu-ia: Pray for us to the

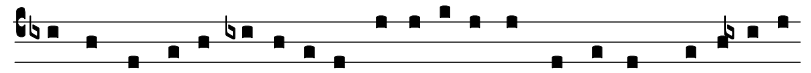


Fa-ther, al-le- lu- ia.

Ant.

Q

Queen of heaven, * be joyful, al-le-lu-ia: Be-cause he whom so



meetly thou bar-est, al-le-lu-ia: Hatha- ri-sen, as he pro-mised, al le-lu-ia:



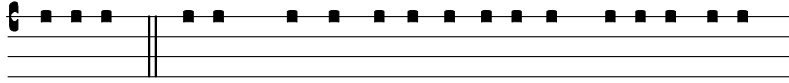
Pray for us to the Father, al-le-lu- ia.



V. Gaud-de et laeta-re Vir-go Ma-ri- a, al-le-lu-ia.



R. Qui- a sur-rex-it Do-mi-nus ve-re, al-le-lu-ia.



O-remus. De- us, qui per re-sur-rec-ti- o-nem Fi- li- i tu- i

Do-mi-ni nostri Je-su Chris-ti mundum lae-ti- fi-ca-re digna-tus es:

praesta, quaesumus; ut per e-jus Ge-ni-tri-cem Vir-gi-nem Ma-ri- am

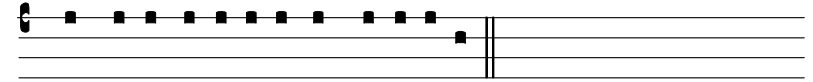
per-pe-tu- ae ca-pi- amus gaudi- a vi- tae. Per e- umdem Chris-tum

Do-mi-num nostrum. A- men.

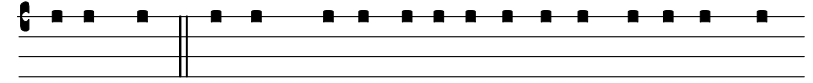
Do-mi-num nostrum. A- men.



V. Re-joice and be exceeding glad, O Virgin Ma-ry, al-le-lu-ia.



R. Forthe Lord is ris-en indeed, al-le-lu-ia.



Let us pray. O God, who by the re-sur-rection of thy Son our Lord

Je-sus Christ hast gi-ven joy unto the world: grant, we be-seech thee;

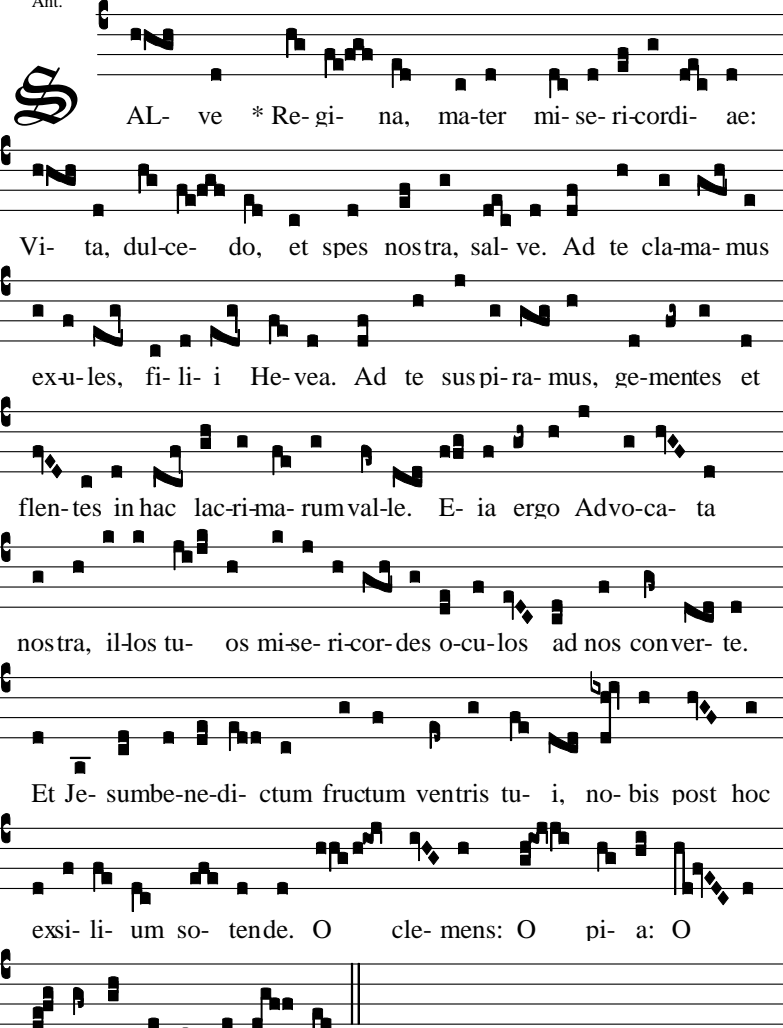
that through his Mother, the Virgin Ma-ry, we may obtain the joys of

Ev-er-las-ting life. Through the same Christ our Lord. A- men.

Ev-er-las-ting life. Through the same Christ our Lord. A- men.

A primis Vesperis Festi Ss. Trinitatis usque ad Nonam Sabbati ante Adventum inclusive:

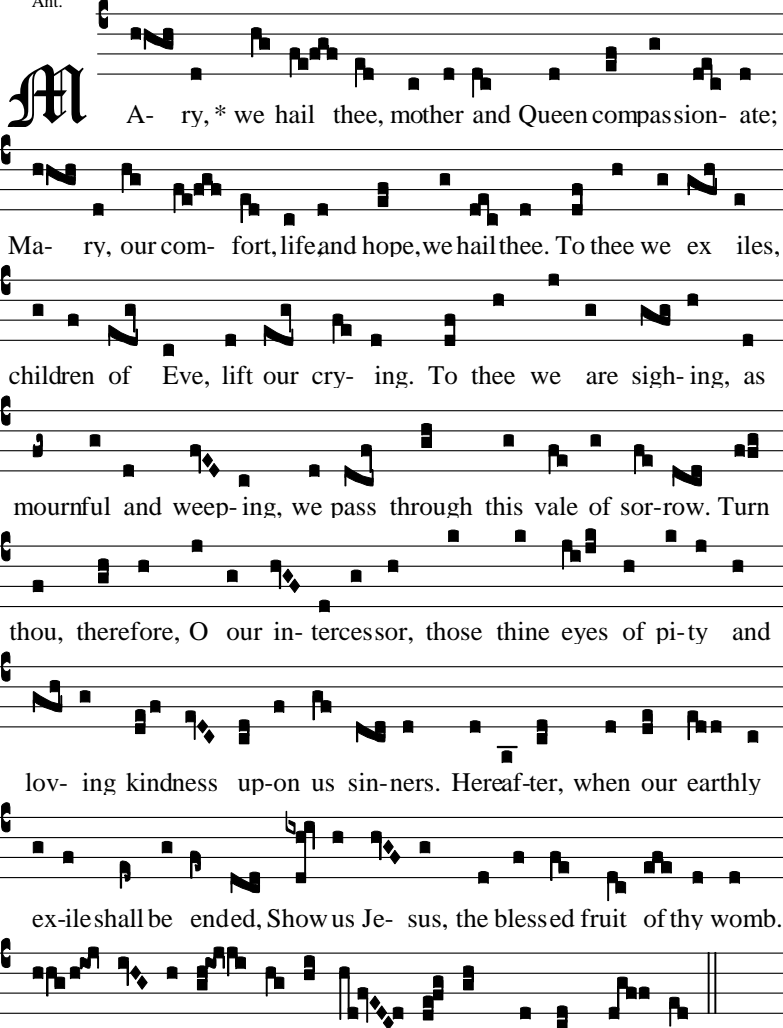
Ant.



AL- ve * Re- gi- na, ma-ter mi- se- ri- cordi- ae:
Vi- ta, dul- ce- do, et spes nostra, sal- ve. Ad te cla- ma- mus
ex- u- les, fi- li- i He- vea. Ad te suspi- ra- mus, ge- mentes et
flen- tes in hac lac- ri- ma- rum val- le. E- ia ergo Advo- ca- ta
nostra, il- los tu- os mi- se- ri- cor- des o- cu- los ad nos con- ver- te.
Et Je- sum be- ne- di- ctum fructum ventris tu- i, no- bis post hoc
exsi- li- um so- tende. O cle- mens: O pi- a: O
dul- cis Virgo Ma- ri- a.

From I Vespers of the Feast of the Most Holy Trinity through None of the Saturday before the I Sunday of Advent:

Ant.



A- ry, * we hail thee, mother and Queen compassion- ate;
Ma- ry, our com- fort, life and hope, we hail thee. To thee we ex- iles,
children of Eve, lift our cry- ing. To thee we are sigh- ing, as
mournful and weep- ing, we pass through this vale of sor- row. Turn
thou, therefore, O our in- tercessor, those thine eyes of pi- ty and
lov- ing kindness up- on us sin- ners. Hereaf- ter, when our earthly
ex- ile shall be ended, Show us Je- sus, the blessed fruit of thy womb.
O gen- tle, O tender, O gra- cious Virgin Ma- ry.

Ant.

S AL- ve, Re-gi-na, * ma-ter mi-se- ri-cordi- ae: Vi-ta, dulce-
do, et spes nostra, sal-ve. Ad te cla-mamus, exsu-les, fi- li- i He-vae.
Ad te sus-pi-ramus, ge-mentes et flentes in hac lac-ri-ma-rum val-le.
E-ia ergo, Advo-ca-ta nostra, il-los tu- os mi-se- ri-cordes o-cu-los
ad nos conver-te. Et Je-sum, be-ne-dic-tum fructum ventris tu- i,
no-bis post hoc exsi- li- um ostende. O cle- mens: O pi- a:
O dul-cis Vir-go Ma- ri- a.

V. Ora pro no-bis sancta De- i Ge-ni-trix.

R. Utdigni ef-fi-ci- amur pro-mis-si- o-ni-bus Chris-ti.

Ant.

M A ry we hail thee, * mother and Queen of compassio-nate Ma-ry, our com-
fort, life and hope, we hail thee. To thee we ex-iles, children of Eve, lift our cry- ing.
To thee we are sighing, a mournful and weeping woe as through this vale of sor- row
Turn thou therefore O our intercessor, those thine eyes of pi- ty and lov- ing kindness
up-on us sin-ners. Hereaf-ter, when our earthly ex-ile shall be ended,
shew us Je-sus, the blessed fruit of thy womb. O gen- tle, O tender,
O gra-cious Vir- gin Ma- ry.

V. Pray for us, O holy Mother of God.

R. That we may be made worthy of the pro-mis-es of Christ.

O-remus. Omni-po-tens sempi-terne De-us, qui glo-ri- o-sae
 Virgi-nis Mat-ris Ma-ri- ae corpus et a-ni-mam, ut dignum
 Fi- li- i tu- i ha-bi- ta-cu- lum ef-fi- ci me-re-re-tur, Spi- ri- tu Sancto
 co- o-pe- rante praepa- ras-ti: da, ut cu- jus commemo- ra- ti- o- ne
 laetemur, e- jus pi- a- intercessi- o- ne ab instanti- bus ma- lis et a
 mor- te perpe- tu- a li- be- remur. Per e- um dem Chris- tum Do- mi- num
 nostrum. A- men.

V. Divinum + auxiliam maneat semper nobiscum. *R.* Amen.

Let us pray. Almighty, ev-er-las-ting God, who by the co- o-pe-
 ra- tion of the Ho-ly Ghost didst pre- pare the bo- dy and soul of
 the glo- ri- ous Vir- gin Mother Ma- ry to be- come a dwel- ling place meet
 for thy Son: grant that as we re- joice in her commemo- ra- tion; so by
 her fervent intercession we may be de- li- ve- red from pres- ent e- vils
 and from ev- er- last- ing death. Through the same Christ our Lord.
 A- men.

V. May the divine + assistance remain always with us. *R.* Amen.